

**Zmluva o spolupráci
pri monitorovaní škodlivých organizmov pre rastliny a rastlinné produkty**

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Obchodný zákonník“ a ďalej len „zmluva“)

Zmluva je vedená u hlavného riešiteľa pod číslom: 54/2022/ÚKSÚP
Zmluva je vedená u spoluriešiteľa pod číslom: 229/NLC/2022

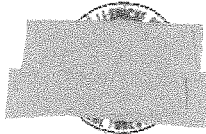
**Článok I.
Zmluvné strany**

Hlavný riešiteľ:

1. Obchodné meno: Ústredný kontrolný a skúšobný ústav poľnohospodársky v Bratislave
sídlo: Matúškova 21, 833 16 Bratislava
štátna rozpočtová organizácia
Štatutárny orgán: Ing. Štefánia Buschbacher - generálna riaditeľka
IČO: 00 156 582
DIČ: 2021023026
Bankové spojenie: Štátna pokladnica, Radlinského 32, 810 05 Bratislava
IBAN: SK29 8180 0000 0070 0007 7309
BIC: SPSRSKBA
Zriadený: Rozhodnutím Ministerstva земедělství a výživy v Prahe č.j. II/4-1178/68/23 zo 17.12.1968 v znení rozhodnutí Ministerstva pôdohospodárstva Slovenskej republiky č. 358/2/1995-250 z 12.07.1995, č. 7745/80/1996-250 z 23.08.1996, č. 3070/1997-100 z 01.12.1997, č. 5791/2003-250 z 02.06.2003, č. 3917/2005-250 z 29.04.2005 a č. 1246/2007-250 zo 07.02.2007 a v znení rozhodnutí Ministerstva pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky č. 3072/2011-250 z 20.07.2011, č. 1964/2013-250 zo 16.04.2013, č. 2228/2014-250 zo 06.03.2014, č. 738/2017-250 z 19.1.2017 a č. 2450/2017-250 z 27.06.2017.
telefón: +421 2 59 880 247;
Email: ochrana@uksup.sk
(ďalej len „hlavný riešiteľ“)

Spoluriešiteľ:

2. Obchodné meno: Národné lesnícke centrum



sídlo: T. G. Masaryka 2175/22, 960 01 Zvolen
štátna príspevková organizácia
Štatutárny orgán: Ing. Peter Balogh, PhD. - generálny riaditeľ
IČO: 42 001 315
DIČ: 202209102
IČ DPH: SK202209102
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
IBAN: SK20 8180 0000 0070 0024 1498
BIC: SPSRSKBA
Zriadené: Rozhodnutím Ministerstva pôdohospodárstva Slovenskej republiky č. 5872/2005-250 z 03.11.2005 v súlade so Zriaďovacou listinou Ministerstva pôdohospodárstva Slovenskej republiky č. 6481/2005-250 z 22.11.2005 a v znení rozhodnutí Ministerstva pôdohospodárstva Slovenskej republiky č. 1549/2007-250 z 19.03.2007, č. 3632/2007-250 z 23.08.2007 ako aj v znení

rozhodnutí Ministerstva pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky č. 596/2011-250 z 10.01.2011, č. 1554/2013-250 zo 04.03.2013, č. 1818/2014-250 z 20.02.2014, č. 5091/2014-250 z 15.12.2014, č. 2377/2016-250 z 22.06.2016, č. 1884/2018-250 z 10. mája 2018, č. 3155/2018-250 z 26.09.2018 a č. 4609/2020-250 zo 17. júna 2020.

Zodpovedná osoba: Ing. Andrej Gubka, PhD.
telefón: +421 455314508
E-mail: andrej.gubka@nlcsk.org
(ďalej len „spoluriešiteľ“)

Hlavný riešiteľ a spoluriešiteľ sa ďalej spoločne označujú aj ako „zmluvné strany“.

Článok II. Úvodné ustanovenie

1. Dňa 27.06.2022 bol Európskou komisiou schválený GRANT AGREEMENT Project PHP/2021-2022/SK/SI2.875265 – 2021-2022 Phytosanitary programmes for plant pests (PHP 2021-2022/SK) – 52/2022/ÚKSÚP účinný dňom 31.08.2022, zverejnený v Centrálnom registri zmlúv vedenom úradom vlády Slovenskej republiky pod č. 52/2022/ÚKSÚP (ďalej len „GRANT AGREEMENT Project PHP/2021-2022/SK/SI2.875265 – 2021-2022 Phytosanitary programmes for plant pests (PHP 2021-2022/SK) – 52/2022/ÚKSÚP“ alebo aj „program“).
2. Zmluvné strany majú záujem spolupracovať pri plnení úloh v rámci programu monitorovania škodlivých organizmov pre rastliny a rastlinné produkty a za týmto účelom uzatvárajú túto zmluvu, ktorá upravuje ich vzájomné práva a povinnosti.

Článok III. Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je úprava práv a povinností zmluvných strán pri ich vzájomnej spolupráci pri plnení úloh v rámci programu v súlade s Článkom II. bodom 1. a bodom 2. tejto zmluvy. Spolupráca medzi zmluvnými stranami sa bude realizovať v zmysle harmonogramu prác, a očakávaných výstupov riešenia uvedených v schválenom grante podporeného Európskou komisiou (ďalej len „predmet zmluvy“).

Článok IV. Doba trvania zmluvy

1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú odo dňa účinnosti tejto zmluvy podľa Článku VII. bodu 3. tejto zmluvy do 31. 12. 2022 v súlade s bodom 2. tohto článku zmluvy.
2. Lehota na plnenie úloh v zmysle programu - GRANT AGREEMENT Project PHP/2021-2022/SK/SI2.875265 – 2021-2022 Phytosanitary programmes for plant pests (PHP 2021-2022/SK) – 52/2022/ÚKSÚP končí dňom **31.12.2022**.

Článok V. Financovanie národného programu a platobné podmienky

1. Na základe schváleného rozpočtu programu v zmysle GRANT AGREEMENT Project PHP/2021-2022/SK/SI2.875265 – 2021-2022 Phytosanitary programmes for plant pests (PHP 2021-2022/SK) – 52/2022/ÚKSÚP, a na základe rozpočtu spoluriešiteľa, ktorý tvorí prílohu č. 1 tejto zmluvy, sa zmluvné strany dohodli, že za účelom plnenia úloh v rámci programu:

- a) na rok 2021 maximálne oprávnené výdavky spoluriešiteľa predstavujú sumu **79 684,72 EUR**
 - b) na rok 2022 maximálne oprávnené výdavky spoluriešiteľa predstavujú sumu **56 105,20 EUR**
2. Hlavný riešiteľ sa zaväzuje poskytovať spoluriešiteľovi finančné prostriedky formou refundačnej platby, na základe správy o vecnom a finančnom plnení programu a na základe žiadosti o refundáciu. Žiadosť o refundáciu a správu o vecnom plnení predkladá spoluriešiteľ po ukončení aktivít daného roka. Hlavný riešiteľ ako garant programu poskytne spoluriešiteľovi finančné prostriedky **vo výške 100% oprávnených výdavkov** deklarovaných v žiadosti o refundáciu, teda sumu:
- a) za rok 2021 vo výške **maximálne 79 684,72 EUR**
 - b) za rok 2022 vo výške **maximálne 56 105,20 EUR**
3. Po schválení ročného reportu Európskou komisiou a po pripísaní finančných prostriedkov na účet hlavného riešiteľa je poskytnutá refundácia považovaná za konečné vyúčtovanie spoluriešiteľa za daný rok. V prípade krátenia finančných prostriedkov Európskou komisiou z dôvodu nesplnenia stanovených podmienok na strane spoluriešiteľa, sa spoluriešiteľ zaväzuje uhradiť plnú výšku sumy, o ktorú boli krátené finančné prostriedky Európskou komisiou, a to v lehote 15 dní (slovom: pätnásť) odo dňa doručenia výzvy na jej úhradu.
4. Finančné prostriedky môžu byť poskytované najviac za obdobie určené v Článku IV. bode 1. tejto zmluvy.

Článok VI.

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Povinnosťou spoluriešiteľa je plniť úlohy v rámci programu v zmysle návrhu programu a časového harmonogramu riešenia programu.
2. Štatutárny orgán spoluriešiteľa sa zaväzuje vytvárať v rámci svojej pôsobnosti podmienky na plnenie úloh programu, vykonávať kontrolu plnenia týchto úloh a účelovosti používania pridelených finančných prostriedkov. Všetky finančné výdavky súvisiace s plnením úloh v rámci programu je nevyhnutné doložiť riadnymi dokladmi v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov.
3. Hlavný riešiteľ je oprávnený kedykoľvek priebežne osobne kontrolovať plnenie úlohy v rámci programu, ktoré sú predmetom jednotlivých etáp programu, a to na základe vopred dojednaného termínu a zároveň je oprávnený kontrolovať hospodárenie s finančnými prostriedkami pridelenými spoluriešiteľovi na plnenie týchto úloh.
4. Spoluriešiteľ podpisom tejto zmluvy berie na vedomie, že predmet zmluvy je financovaný z poskytnutého programu Európskej únie, a preto je povinný strpieť kontrolu/audit obchodných dokumentov a vecnú kontrolu v súvislosti s realizáciou predmetu zmluvy kedykoľvek počas platnosti a účinnosti tejto zmluvy, ako aj počas platnosti a účinnosti zmluvy programu Európskej únie, a to oprávnenými osobami a poskytnúť im všetku potrebnú súčinnosť. Oprávnenými osobami sú najmä:
 - a) Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky (auditné útvary),
 - b) Najvyšší kontrolný úrad Slovenskej republiky, Úrad vládneho auditu, Certifikačný orgán a nimi poverené osoby,
 - c) Orgán auditu, jeho spolupracujúce orgány a osoby poverené na výkon kontroly /audit, Splnomocnení zástupcovia Európskej Komisie a Európskeho dvora audítorov,
 - d) Orgán zabezpečujúci ochranu finančných záujmov Európskej únie,
 - e) Osoby prizvané orgánmi uvedenými v písm. a) až d) tohto bodu tejto zmluvy v súlade s príslušnými právnymi predpismi Slovenskej republiky a Európskej únie.
5. Štatutárny orgán spoluriešiteľa je povinný zabezpečiť v rámci účtovníctva osobitné sledovanie čerpania účelových prostriedkov po celú dobu účinnosti tejto zmluvy.

6. Spoluriešiteľ je v plnom rozsahu zodpovedný za plnenie úloh v rámci programu, ako aj za hospodárenie s pridelenou čiastkou finančných prostriedkov.
7. Krátenie deklarovaných výdavkov Európskou komisiou znáša každá zmluvná strana samostatne. Rozpočítanie rozsahu krátenia pre každú zmluvnú stranu vykoná hlavný riešiteľ a spoluriešiteľ je následne povinný vrátiť jemu prislúchajúcu časť spolufinancovania hlavnému riešiteľovi.
8. Spoluriešiteľ je povinný bezodkladne informovať hlavného riešiteľa o akýchkoľvek odchýlkach od schváleného rozpočtu.
9. Spoluriešiteľ je povinný v dojednaných termínoch plniť úlohy v rámci programu, poskytovať hlavnému riešiteľovi výsledky plnenia jednotlivých úloh, finančnú správu a podklady potrebné pre vypracovanie ročnej správy. V prípade, že tieto budú vykazovať chyby a nedostatky je spoluriešiteľ povinný ich v dohodnutom termíne odstrániť.
10. Spoluriešiteľ je povinný efektívne a hospodárne používať pridelené účelové prostriedky na plnenie úloh v rámci programu v súlade so zákonom č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
11. Spoluriešiteľ je povinný vrátiť na účet hlavného riešiteľa finančné prostriedky pridelené z grantu (ich časť), ak finančné prostriedky (ich časť) boli spotrebované v rozpore s podmienkami tejto zmluvy.
12. V prípade, ak spoluriešiteľ bezdôvodne nespĺní niektorú zo svojich povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy, hlavný riešiteľ má právo:
 - a) odstúpiť od tejto zmluvy,
 - b) ukončiť financovanie plnenia úloh v rámci programu s okamžitou účinnosťou. Akékoľvek čerpanie finančných prostriedkov pridelených z grantu po doručení oznámenia o ukončení financovania sa považuje za neoprávnené.
13. Spoluriešiteľ je povinný archivovať všetky účtovné doklady súvisiace s plnením úloh v rámci programu v zmysle všeobecne záväzného predpisu a umožniť výkon kontroly príslušným kontrolným orgánom.
14. Zmluvné strany sa zaväzujú zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa dozvedia pri plnení tejto zmluvy alebo v súvislosti s jej uzatvorením, ktoré označia zmluvné strany ako dôverné. Zmluvné strany sa zaväzujú využívať dôverné informácie výlučne na účely plnenia tejto zmluvy, prijať všetky potrebné kroky na ochranu a zabezpečenie dôverných informácií pred ich zverejnením alebo poskytnutím nepovolanej osobe. Dôvernými informáciami nie sú informácie všeobecne známe alebo sa stali známymi inak ako porušením tejto zmluvy, informácie získané oprávnene z iného zdroja ako od druhej strany zmluvy a informácie, ktoré sú zmluvné strany povinné sprístupniť alebo zverejniť podľa zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o slobode informácií“).
15. Hlavný riešiteľ je oprávnený zapracovať výsledky získané v súvislosti s plnením predmetu zmluvy do hodnotenia monitoringu škodlivých organizmov pre žiadateľov, verejnosť, ak to hlavný riešiteľ uzná za vhodné, ako aj pre odovzdávanie informácií pre Európsku komisiu.
16. Zmluvné strany sú povinné bezodkladne sa navzájom informovať o skutočnostiach, ktoré by mohli podstatne obmedziť alebo znemožniť plnenie predmetu zmluvy. Zmluvná strana, u ktorej takáto skutočnosť nastala, sa zaväzuje zároveň aj navrhnúť riešenie na odstránenie tejto skutočnosti tak, aby nedošlo k časovému posunu odovzdania predmetu zmluvy.
17. Vzájomná komunikácia zmluvných strán súvisiaca s touto zmluvou, ak nepôjde o ukončenie zmluvy, zmeny zmluvy, alebo iné úkony týkajúce sa dispozície s touto zmluvou a prípady, kedy táto zmluva predpokladá listinnú formu zásielky, môže prebiehať aj v elektronickej forme (do zriadenej elektronickej schránky zmluvných strán, alebo e – mailové adresy uvedené v Článku I. tejto zmluvy). V prípade doručovania elektronickej formou e-mailom (na e-mailové adresy

uvedené v Článku I. tejto zmluvy) sa vyžaduje zaslanie odpovedného e-mailu potvrdzujúceho prijatie dokumentu druhou zmluvnou stranou. Ak nie je objektívne z technických dôvodov možné potvrdenie o úspešnom doručení elektronickej zásielky do 5 (slovom: päť) kalendárnych dní odo dňa odoslania, zmluvné strany výslovne súhlasia s tým, že zásielka doručovaná elektronicke – e-mailom bude považovaná za doručení v posledný deň možného potvrdenia o doručení druhej zmluvnej strane.

Článok VII. Záverečné ustanovenia

1. O zásadných zmenách ovplyvňujúcich plnenie úloh v rámci programu sú zmluvné strany povinné navzájom sa bez zbytočného odkladu informovať.
2. Zmluvu je možné ukončiť pred skončením platnosti písomnou dohodou zmluvných strán alebo písomným odstúpením od zmluvy z dôvodov uvedených v zmluve a/alebo v zákone a/alebo z dôvodu podstatného porušenia zmluvy ktoroukoľvek zmluvnou stranou alebo písomnou výpoveďou zmluvy ktoroukoľvek zmluvnou stranou aj bez uvedenia dôvodu s výpovednou lehotou 1 (slovom: jeden) mesiac. Výpovedná doba začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci v ktorom bola výpoveď doručená druhej zmluvnej strane.
3. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť v zmysle § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, nadobúda dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky v nadväznosti podľa § 5a zákona o slobode informácií.
4. Spoluriešiteľ nie je oprávnený prenášať práva a povinnosti určené v tejto zmluve na tretiu osobu.
5. Túto zmluvu je možné meniť a dopĺňať len na základe písomných dodatkov podpísaných štatutárnymi orgánmi zmluvných strán. Dodatky budú tvoriť neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.
6. Zmluva je vyhotovená v 5 (slovom: piatich) rovnopisoch s platnosťou originálu, z toho hlavný riešiteľ obdrží po podpise obidvomi zmluvnými stranami 3 (slovom: tri) rovnopisy a spoluriešiteľ 2 (slovom: dva) rovnopisy.
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali, porozumeli jej obsahu a právnym účinkom z nej vyplývajúcim, zmluvné prejavy sú dostatočne zrozumiteľné a určité, zmluva bola uzavretá podľa ich slobodnej a vážnej vôle, nie v tiesne a za nápadne nevýhodných podmienok a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpisujú.

Bratislava, dňa

Zvolen, dňa

hlavný riešiteľ:

spoluriešiteľ:

Ing. Štefánia Buschbacher
generálna riaditeľka

Ing. Peter Balogh, PhD.
generálny riaditeľ

Ústredný kontrolný a skúšobný ústav
poľnohospodársky v Bratislave

Národné lesnícke centrum

Príloha č. 1 k zmluve - Rozpočet NLC 2021

| Pest | Type of measure | Technical Measures | Indicators | quantitative information | estimated cost v EUR | total (100 %) | (total + 7%) 107% | 75% EU contribution |
|----------------------------|-----------------|--------------------------------|-------------------|--------------------------|----------------------|------------------|-------------------|---------------------|
| Agrilus anxius | Sam pling | Visual inspections | No. Of Hrs/Person | 525 | 14,79 | 7764,75 | 8 308,28 | 6 231,21 |
| Agrilus anxius | Sam pling | Trapping | No. Of Traps | 20 | 0 | 0 | 0,00 | 0,00 |
| Agrilus anxius | Testing | Microscopically identification | No. Of Tests | 100 | 15,9 | 1590 | 1 701,30 | 1 275,98 |
| Agrilus planipennis | Sam pling | Visual inspections | No. Of Hrs/Person | 525 | 14,79 | 7764,75 | 8 308,28 | 6 231,21 |
| Agrilus planipennis | Sam pling | Trapping | No. Of Traps | 20 | 0 | 0 | 0,00 | 0,00 |
| Agrilus planipennis | Testing | Microscopically identification | No. Of Tests | 100 | 15,9 | 1590 | 1 701,30 | 1 275,98 |
| Anoplophora chinensis | Sam pling | Visual inspections | No. Of Hrs/Person | 525 | 14,79 | 7764,75 | 8 308,28 | 6 231,21 |
| Anoplophora glabripennis | Sam pling | Visual inspections | No. Of Hrs/Person | 525 | 14,79 | 7764,75 | 8 308,28 | 6 231,21 |
| Anoplophora glabripennis | Sam pling | Visual inspections | No. Of Hrs/Person | 525 | 14,79 | 7764,75 | 8 308,28 | 6 231,21 |
| Monochamus spp. | Sam pling | Visual inspections | No. Of Hrs/Person | 525 | 14,79 | 7764,75 | 8 308,28 | 6 231,21 |
| Monochamus spp. | Sam pling | Trapping | No. Of Traps | 10 | 0 | 0 | 0,00 | 0,00 |
| Monochamus spp. | Testing | Microscopically identification | No. Of Tests | 10 | 15,9 | 159 | 175,98 | 131,98 |
| Popilia japonica | Sam pling | Visual inspections | No. Of Hrs/Person | 450 | 14,79 | 6655,5 | 7 121,39 | 5 341,04 |
| Dendrolimus sibiricus | Sam pling | Visual inspections | No. Of Hrs/Person | 480 | 14,79 | 7099,2 | 7 596,14 | 5 697,11 |
| Dendrolimus sibiricus | Sam pling | Trapping | No. Of Traps | 20 | 0 | 0 | 0,00 | 0,00 |
| Dendrolimus sibiricus | Testing | Microscopically identification | No. Of Tests | 20 | 15,9 | 318 | 340,26 | 255,20 |
| Fusarium circinatum | Testing | Microscopically identification | No. Of Tests | 100 | 15,9 | 1590 | 1 701,30 | 1 275,98 |
| Fusarium circinatum | Sam pling | Sample taking | No. Of Samples | 100 | 0 | 0 | 0,00 | 0,00 |
| Fusarium circinatum | Sam pling | Visual inspections | No. Of Hrs/Person | 375 | 14,79 | 5546,25 | 5 934,49 | 4 450,87 |
| Bursaphelenchus xylophilus | Sam pling | Sample taking | No. Of Samples | 100 | 0 | 0 | 0,00 | 0,00 |
| Bursaphelenchus xylophilus | Sam pling | Visual inspections | No. Of Hrs/Person | 375 | 14,79 | 5546,25 | 5 934,49 | 4 450,87 |
| Atopelis spp. | Testing | Microscopically identification | No. Of Tests | 100 | 15,9 | 1590 | 1 701,30 | 1 275,98 |
| Atopelis spp. | Sam pling | Sample taking | No. Of Samples | 100 | 0 | 0 | 0,00 | 0,00 |
| Atopelis spp. | Sam pling | Visual inspections | No. Of Hrs/Person | 375 | 14,79 | 5546,25 | 5 934,49 | 4 450,87 |
| | | | | | | 74 471,70 | 79 684,72 | 59 763,54 |

Rozpočet NLC 2022

| Pest | Type of measure | Technical Measures | Indicators | quantitative information | estimated cost v EUR | total (100 %) | (total + 7%) 107% | 75% EU contribution |
|----------------------------|-----------------|--------------------|-------------------|--------------------------|----------------------|-----------------|-------------------|---------------------|
| Agrilus anxius | Sam pling | Visual inspections | No. Of Hrs/Person | 525 | 14,79 | 7764,75 | 8 308,28 | 6 231,21 |
| Agrilus planipennis | Sam pling | Visual inspections | No. Of Hrs/Person | 525 | 14,79 | 7764,75 | 8 308,28 | 6 231,21 |
| Anoplophora chinensis | Sam pling | Visual inspections | No. Of Hrs/Person | 525 | 14,79 | 7764,75 | 8 308,28 | 6 231,21 |
| Anoplophora glabripennis | Sam pling | Visual inspections | No. Of Hrs/Person | 525 | 14,79 | 7764,75 | 8 308,28 | 6 231,21 |
| Popilia japonica | Sam pling | Visual inspections | No. Of Hrs/Person | 525 | 14,79 | 7764,75 | 8 308,28 | 6 231,21 |
| Dendrolimus sibiricus | Sam pling | Visual inspections | No. Of Hrs/Person | 525 | 14,79 | 7764,75 | 8 308,28 | 6 231,21 |
| Bursaphelenchus xylophilus | Sam pling | Sam ple taking | No. Of Sam ples | 100 | 3 | 300 | 321,0 | 240,87 |
| Bursaphelenchus xylophilus | Sam pling | Visual inspections | No. Of Hrs/Person | 375 | 14,79 | 5546,25 | 5934,5 | 4450,87 |
| | | | | | | 52434,75 | 56 105,18 | 42 078,89 |